



Lokal-int

Wöchentliche Experimente der zeitgenössischen Kunst in Schaufenstern. Der vor fast 15 Jahren von **CHRI FRAUTSCHI** ins Leben gerufene Lokal-int an der Hugi-Strasse in Biel ist donnerstagabends öffentlich zugänglich. Hier sind Werke zu bestaunen, weit entfernt von sämtlichen Zwängen. Still, laut und wütend oder diskret, schlicht oder exzessiv. Objekte aller Art, die den Raum fluten. Künstler aus dem In- und Ausland präsentieren ihre Sicht auf die Welt. Lokal-int wurde mehrfach ausgezeichnet: 2008 von der Stadt Biel für besondere kulturelle Verdienste, 2009 von Visarte und dem Schweizerischen Kunstverein, dazu kommt der Eidgenössische Preis für Kunsträume 2010 und diverse Nominierungen für den «Swiss Art Award».

À la rue Hugi 3 à Bienne, des œuvres d'art contemporain sont mises en vitrine chaque semaine. Lancée depuis bientôt 15 ans par **CHRI FRAUTSCHI**, l'espace Lokal-int est ouvert au public le jeudi soir, pour découvrir qui se cache derrière ces œuvres inédites. L'art s'y décline tant en silence que dans le bruit et la fureur; tout en discrétion et dans le dépouillement, ou bien tout en excès, avec des objets hétéroclites envahissant l'espace. Un vivier d'artistes, aussi bien locaux que d'ailleurs, présentent leur propre vision du monde. Lokal-int a souvent été récompensé: distinction pour mérites exceptionnels dans le domaine de la culture de la Ville de Bienne 2008, Prix de la diffusion des arts visuels en Suisse par la Visarte et la Société suisse des Beaux-Arts en 2009, Prix fédéral pour espaces d'art en 2010 et quatre Nominations aux Swiss Art Awards.